

||²⁰ — Παπα Αντονής Μουσουργής στεργό κε βεβεονο το παρόν — Οικονομος Προτοδικος μαρτηρας — Ιω(αννης) Δουδεσκος μαρτηρας.

||²¹ — Μπορταλαμιος Βιτζαρας μαρτηρας. Τζοῦανες Προτονοτάρης Κ(αντζελαριος) εις αναζητησιν εγραψα. Ξετρεχι αντικρι.

Ξεκαθαριζετε οτη| ακομι τεσερα ζευ(γαρηα)| σεντονηα, ενα ζευ(γαρι)| γιεροκουρτηνα κε| κουρτηνες διο.

12

Χειρόγρ. 212, f. 97^r. Δωρεά μεταξὺ συζύγων τῆς 30 Μαρτίου 1737.
 ημερησίου εν-τι-ω-ση-τι-ο

Παραδοσι εκαμε ο Γιεοργης| Μπαρμπαρης του προγονου του| Αντζολου Εληνιοτη εις το| σπιτη αγορα του απο τον| Μιχιελακι Νταμετζο.

Εις δοξαν Θεου· αμην. 1737 μαρτηου 30. Παρικια. Την σιμερον ο κυρ Γιεοργης Νικολου Μπαρμπαρη με ολλον τοῦ το θελιμα κε με καλην του γνομην,||² βουλην και αποφασην θελη και διόρηζη της σηνβιας τοῦ κερα Ερινις το σπιτη κατογιον που εχη αγορα απο τον ντιμιοτατον Μιχηελακι

Νταμετζο,||³ ναν το εχη και ναν το χηερετε· κε μετα τον θανατον της, ηγοῦν ανεμποδιστος απο τα πεδια του Γιεοργι, ος νικοκιρης του σπιτηοῦ να μην τινε||⁴ ενοχλουνε· και με(τα) την αποβιοσιν της να μενι παντη ελευθερο τοῦ σιορ Αντζολου Σεληνιοτη, ιως της ριθις Ερινις, κε του λογοῦν του ναν το||⁵ κανι ος θελην και βουλετε, ος πραγμα εδικον τοῦ, επιδι κε ο αγοραστης Μπαρμπαρης θελη να ηνε του λεγομενου Σεληνιοτη, ος||⁶ ηπαμεν, μετα τον θανατον της μιτεραις τοῦ, σηνβιας τοῦ, κε μην ημποροντας εις τη αλλο να του ανταμεψη προς την αγαπι του εχη, τοῦ αφινι το αυτο||⁷ σπιτη. Οθεν, προς βεβεοσιν της γνομις κε θελησης του ανο(θεν) κυρ Γιεοργι γινετε το πχρον φανερό κε ηπογραφετε ηπο μαρτηρον.

||⁸ Παπα Αντονις Μουσουργής μαρτηρας — Θεοδορης Μοστρατος μαρτηρας — Τζοῦανες Προτονοτάρης Κ(αντζελαριος) εις αναζητησιν εγραψα —

13

Χειρόγρ. 212, f. 103^v. Ἀμοιβαία διαθήκη συζύγων τῆς 30 Ἰουλίου 1737.

Διαθικι κερα| Ζαμπετας κε Αν|δρουλη Παπαγια|νεου —

Εἰς δοξαν Θεου· αμην. 1737 Ἰουληου 30, Παρικια. Κραγμενος εις τον ικον της κερα Ζαμπετας σηνβιας Ανδρουλη Παπαγιανεου, σηνφονισμενι

εις το||² αναμεταξην τος ος αγαπιμενον ανδρογιενον, με αποφασιστικην γνομην, βουλην και αποφασην εδιορισαν κε διοριζοῦν χορης βηα τηνος κε||³ λεγοῦν με δυναμην τοῦ

παροντος, ὅτῃ ἡ μὲν κε ἡ ριθὶ Ζαμπέτα τῆς ἐτήχῃ θάνατος πρὴν τοῦ ἀνδρὸς τῆς, ὅτῃ κε ἀν τῆς ἐβρίσκετε σταμπιλε||⁴ που λεγίετε, διὸ ἀμπελῆα εἰς τοποθεσίαν Χοριδακὶ κε ἑτερον ἄλλο ἀμπελῆ εἰς τὸν Ἑλῆτα τὰ παρατὰ στου ἀνδρὸς τῆς τὰ χηερῆα,||⁵ νὰ τὰ καλῆεργα ὡς νικοκίρης κε νὰ τὰ καρποτρογί ἐπὶ ζοῆς τοῦ, με τοῦτο νὰ ἦνε σοαν κε ἀνεληπα, χορῆς νὰ ἡμπορῇ νὰ φθίρι τηπο[τας],||⁶ ἀλλὰ μ(ετα) τὴν ἀποβίωση τοῦ παλε νὰ τὰ παρατὰ παντὴ ἐλευθερά εἰς τὸν ναὸν τῆς Κυρίας μας Ἑκατονταπιληανῆς, με κρατάσαν εἰς||⁷ τοῦς προβλεπιταδὲς που θελῇ εἰστε με ἐξοδὰ τῆς ἐκκλησίας, νὰ βανοῦν ἱερῆς ἐπτα τὴν ἡμερὰν τῆς Κερά Ἐλεουσας, νὰ βανοῦντε νὰ||⁸ σιλητοῦργου εἰς ὄνομα μνιμοσινου Ζαμπέτας, Ἀνδρεά, Νικολάου κε Ἀνάς, κε αὐτὸ τὸ μνιμοσινὸ ζῆτα νὰ ἦνε παντοτήνο κε χρὸ||⁹ νικὸ διὰ ὄφελος τὸν λεγόμενον ψήχον. Λεγί ἀκομὶ ὅτῃ τὸ σπιτὴ που καθετε μέσα, ἀνογία κε ἐνὰ κατογί, τὸ μεγάλο που ἐχῇ το||¹⁰ πιγαδι, εὐγαζόντας τὸ μικρὸ σπιτακί που ἦνε ἀπο πίσω, αὐτὸ νὰ δινετε τῆς δουλευτρᾶς τοῦ Μαργαριτάς. Αὐτὰ τὰ σπιτῆα ληπον κε τὸ πε||¹¹ ριβολῆ εἰς τὰ Χαλαρά θελῇ νὰ ἦνε κε νὰ τὰ ἐχῇ ὁ σηνβίος τῆς παντὴ ἐλευθερά κε νὰν τὰ κανί ὡς θελῇν κε βουλετε. Τῆς ριθεντάς Μαρ||¹² γαριτάς δουλευτρᾶς ἀφινί ἀκομὶ ὁμου με τὸ σπιτὴ διὸ μονοκίθιες, ἐνὰ παπλομα, διὸ ζευ(γάρῃ) μπουστομανικά, τὸ ἐνὰ λῆνο κε τὸ ἑτερο μποῦ||¹³ -κασί, ἐνὰ μπουστο χρῖσο, ἐνὰ κολοβί κε μιὰν κασελά. Τῆς Ἀνδριανᾶς Ἰω(άνῃ) Τζιριγοτῆ ἀφινί τρῆς καρεγλές, μιὰν κασελά, ἐνὰ καθρευτῆ,||¹⁴ ἐνὰ στομαχικὸ με τὸν γάλω χρῖσο, ἐνὰ ζευ(γάρῃ) μπουστομανικά, τοῦλουπανί μαζὴ κε ἐνὰ μπουστο με τὸν στομαχικὸν τοῦ μαυρὸ βελουδο κε γάλων.||¹⁵ Τῆς ἀλλῆς ἀξαδελφῆς τῆς κερά Μαργαριτάς Καζανοβὰ ἀφινί μιὰν γούνα τζοχινί κολοργατζία. Τῆς ἀλλῆς κερά Μαρουσᾶς Γιανὰκί Χαμαρτοῦ||¹⁶ ἀφινί ἐνὰ ζευ(γάρῃ) καλτζές καρναδὲς με γάλωνῃα κε μιὰν χοντρομπολά τοῦλουπανί, ἐχῇ τῆνε εἰς τὸ χηερῆν τῆς. Τῆς ἀλλῆς ἀξαδελφῆς τῆς κερά||¹⁷ Μαρκιετᾶς ἀφινί ἑτερί ἀλλῇ χοντρομπολά τοῦλουπανί με μερλά ὁμορφά. Τῆς κερά Ἐρετῆς, ἀνιψῆα τοῦ ἀνδρὸς τῆς, ἀφινί ἐνὰ ζευ(γάρῃ)||¹⁸ μπουστομανικά μετὰξοτὰ με τὲς γουγίες καὶ μισογίλεκο κε ἐνὰ σταυρὸ χρῖσο με πετραδιά. Τῆς κερά Μαρκιετᾶς θιγατῆρ παπα Τζορτζῆ Βιτζα|ρα||¹⁹ ἀφινί ἐνὰ ζευ(γάρῃ) χρῖσοκαλτζές καρναδὲς. Τῆς κερά Λουκρεντζῆας θιγατῆρ Νικολάκί Πενεζῆ ἀφινί ἐνὰ στομαχικὸ με τοῦς γαλοῦς καὶ ἐνὰ||²⁰ καθρευτῆ. Τῆς ἀρχοντῆσας Μαρουσᾶκί Μαυρογιενί ἀφινί τὴν ἐκκλησίαν τῆς, με τοῦτο νὰ δινί καὶ νὰ εὐχαριστᾷ τὸν Ἀρχιερεὰ εἰς ἐκινὸ θε||²¹ λῆσι, κ(ατὰ) τὴν σινιθίαν τὸν χρῖστηνον εἰς τὸ νὰ ἐχῇ ἀδιά ἡ θανίν τῆς χορῆς τὴν αὐτὴν ἐξοδὸν + Εἰς τὸν ἡδιὸν κερὸν ὡς ἀνο(θεν) λεγί καὶ ὁ σιορ||²² Ἀνδρουλῆς, σηνβίος τῆς κερά Ζαμπέτας κατὰ τὸ παρὸν καβούλῃ ἐκάμα εἰς τὸ ἀναμεταξὴν τος, ἀν τοῦ τηχί θάνατος πρὴν τῆς γινεκος τοῦ, τῆς ἀφινί||²³ εἰς τὴν ἐξουσίαν τῆς νὰ τὰ κανί ὡς θελῇν καὶ βουλετε, τὸ ἐμισὸ χοραφῇ ἐχῇ εἰς τὸ μερδικὸν τοῦ μαζὴ με τὴν ἀδελφῇν τοῦ κερά Ἀσιμῖνα εἰς τοπο||²⁴ θεσίαν Δασο, καὶ τὸ ἐμισὸ ἀμπελῆ που ἐπῖρε ἀπο τὸν θίον τοῦ ποτὲ Ἀνδρεά

κε την βαρκαν τοῦ, να πουλήσετε να πληρονετε χρεος εχη||²⁵ ρηαληα πενηντα, καθος κατ ονομα θελη το φανεροσι της σηνβιας τοῦ. Τοῦ ἀδελφοῦν του Αντονακι αφινι το μερδικον του την βαρκα παντη||²⁶ ελευθερα με τα εξοδα εχη καμομενα εις την ομιαν και το μερδικον του, ιγοῦν το εμισο σπιτη εχουν το και αυτο απο τον λεγομενον αποθανυν||²⁷ θιον τος. Της ἀδελφης του ανοθεν κερα Ασιμινας αφινι το μερδικον του τοῦ ανγγιξε απο το αμπελη κε χοραφη τοῦ Αλεσχντρου ἀδελφου τος,||²⁸ εις τοποθεσιαν Ασπριες. Αφινι της ανιψιας τοῦ κερα Αρμεληνας μιαν ροζετα με πετραδια, διο καρεγλες με τα χερια κε εξε καδρακια.||²⁹ Της ανιψιας του κερα Ερετης αφινι μιαν κασελα καρενι την μεγαλι κε εξε καδρακια. Μενοῦν κε τα ρουχαν του κε αρματχν του [ατζαλια] ανγγαλα||³⁰ κε οληγα της ρηθῆς σηνβιας του, και τοῦ λογοῦν της κατα την δυναμην της και αγαπι του προσφερνι να κανι τα εξοδα της θανις τοῦ, εξοχος||³¹ τοῦ Αρχιερεα που μελη να αποκρινετε ι Καταποληανι δια εκινο της θελη κατοθεν αφισι. Της δοῦλευτρας του Μαργαριτας αφινι||³² την ικονα τοῦ αγιου Αθανασιοῦ. Αηπον, ξεκαθαριζη οτη και με την θελησην της ομιας του σηνβιας τα σπιτηα που του αφινε εις||³³ την εξουσιαν του μαζι με το εδικον τοῦ σικογιρι εις τοποθεσιαν Αρμιρο, γονικον τοῦ, τα αφινι μετα τον θανατον της γινεκος τοῦ εις την Κυρια μας||³⁴ {οια μας} Καταποληανι, με τοῦτο την ηδιαν ημερα της Κερα Ελεουσας που μελη να βανοῦντε δια το μνιμοσινο της αυτις||³⁵ γινεκος τοῦ ιερῆς επτα, να βανοῦντε αλλη επτα, ολλη μαζι δεκατεσερης, να σιλητουργοῦ δια τες προην ψιχης και||³⁶ ξεχορα δια την ψιχην Νικολαοῦ Πιερινας κε, ος ανο(θεν) ηπαμεν, να ευχαριστατε ο Αρχιερεας δια το θελημα να μενι αζιτιτη||³⁷ ι σηνβια τοῦ. Αφινι κε εμενα τοῦ γραφεα τα κατοθεν ονοματηζοῦ. Τοσον μας ηπεν κε φανερα εμιλησε κε επεριγραψαν||³⁸ κατα την ηδιαν γνομην κε θελισην τος, ζητοντας η παρουσιν τος σηνφονηα να ηνε στερεα, βεβεα κε αμεταθετην, παρανγγιλοντας τον εδικον και κλε||³⁹ρονομον τος, τοσον απο μερος τις γινεκος καθος και του ανδρος, να μενοῦν στερκτι κε ευχαριστημενι, χορης να προσφερου την ολλομικροτερην ενο||⁴⁰χλησην της σηνβιας τοῦ, ουτε να εχοῦν να της εζιτοῦν το ωληγοτερον. Ουτος εθελησαν κε ουτος επιυσαν και ηπογραφετε ηδιοχηρος του. Ξεκα||⁴¹θαριζι ακομι το Ζαμπετακι, πος αφινι του ανδρος της ενα λεμο μποτονηα με την καρδια, τρια κοματηα δακτιληδι κε ενα ζευ(γαρι) σκο||⁴²λαρικια, να τα πουλη δια εξοδα της θανις της, ηγουν της ψιχης της. Θελοντας ακομι η υριμενι Ζαμπετακι να γινι ενα αλλο ομιο, να το κρατη ο||⁴³ σηνβιος της κε το αλλο να μενι εις την Καντζελαρια.— Παπα Τζορτζης Βιτζαρας γραφο εις ονομα της ανοθεν κερα Ζαμπετας πος στεργι το||⁴⁴ παρον κε βεβεονο κε εγο — Ιω(ανης) Κοτακис μαρτηρας ος ανο(θεν) — Ανδρουλης Παπαγιανενου στεργο κε βεβεονο το παρον.

||⁴⁵ Τζουανες Προτονοταρης Κα(ντζελαριος) εις αναζιτησιν εγραψα.

